

Interreg



Współfinansowany przez
UNIJĘ EUROPEJSKĄ
Kofinanziert von
der EUROPÄISCHEN UNION

Polska – Sachsen

Fundusz Małych Projektów Polska – Saksonia 2021-2027

Kleinprojektefonds Polen - Sachsen 2021-2027



<http://euroregion-nysa.pl/index.php/pl/main-programy-i-fundusze/polska-saksonia>

<http://euroregion-nysa.pl/index.php/de/main-programy-i-fundusze-de/polska-saksonia-de>



Czym jest Fundusz Małych Projektów (FMP)?

FMP jest projektem, realizowanym w ramach Programu Współpracy Interreg Polska – Saksonia 2021-2027, priorytet 3, cel szczegółowy 3.1.

Jest to jednak projekt jedyny w swoim rodzaju, ponieważ jest ukierunkowany w szczególności na realizację projektów o tzw. miękkim charakterze i wspieranie polsko-niemieckich spotkań transgranicznych w obszarze wsparcia.

Was ist der Kleinprojektefonds (KPF)?

KPF ist ein Projekt im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg Polen – Sachsen 2021-2027, Priorität 3, spezifisches Ziel 3.1.

Es ist jedoch ein einzigartiges Projekt, da es sich insbesondere auf Durchführung von sog. „weichen“ (Unter-/Klein-)Projekten und Förderung grenzüberschreitender deutsch-polnischer Begegnungen im Fördergebiet konzentriert.

Celem jest dalsze wzmocnienie i intensyfikacja współpracy podmiotów i społeczności w sferze kulturowej, społecznej i obywatelskiej oraz redukowanie barier w tym zakresie na rzecz rozwoju pogranicza przy wykorzystaniu istniejących więzi.

FMP KPF

Das Ziel des KPF ist es, die Zusammenarbeit zwischen Akteuren und Gemeinschaften im kulturellen, sozialen und zivilgesellschaftlichen Bereich weiterhin zu stärken Stärkung und zu intensivieren und Hindernisse für die Entwicklung der Grenzregion unter Nutzung bestehender Verbindungen.

Zarządzający

FMP realizowany jest przez **Euroregion Nysa** (Jelenia Góra) – tzw. jedyny beneficjent we współpracy z **Euroregionem Neisse e.V.** (Zittau)

Za zarządzanie całym FMP odpowiada Euroregion Nysa (odpowiedzialny m.in. za nabory na małe projekty, ocenę projektów, zawieranie umów o dofinansowanie).

Verwaltung

KPF wird durch die **Euroregion Nysa** (Jelenia Góra), als alleiniger Begünstigter in Zusammenarbeit mit **Euroregion Neisse e.V.** (Zittau) durchgeführt.

Für die Verwaltung des gesamten KPF ist die Euroregion Nysa zuständig (u.a. für Antragsannahme für Kleinprojekte, Projektbewertung, Abschluss von Zuwendungsverträgen).



Małe projekty co do zasady **realizowane są w obszarze wsparcia**. Tylko w szczególnych i uzasadnionych przypadkach miejsce realizacji projektu może się znajdować poza obszarem wsparcia.

Jednak w takiej sytuacji rezultaty projektu muszą wykazywać **jednoznaczną korzyść dla wspólnego obszaru wsparcia**.

Grundsätzlich werden Kleinprojekte **im Fördergebiet umgesetzt**. Nur in besonderen und begründeten Fällen kann sich der Durchführungsort außerhalb des Fördergebietes befinden.

In diesem Fall müssen die Projektergebnisse jedoch einen **eindeutigen Nutzen für das gemeinsame Fördergebiet** aufweisen.



W projekcie musi uczestniczyć:

- co najmniej jeden partner z **Polski**
- co najmniej jeden partner z **Saksonii**

Jeśli partnerzy projektowi mają **siedzibę poza obszarem wsparcia**, to w takim przypadku projekt powinien być realizowany na obszarze wsparcia.

Am Projekt müssen teilnehmen:

- mindestens ein Partner **aus Polen**
- mindestens ein Partner **aus Sachsen**

Auch wenn die Projektpartner ihren **Sitz außerhalb des Fördergebiets** haben, muss das Projekt im Fördergebiet durchgeführt werden.



Odbiorcą ostatecznym (OO) projektów mogą być różne podmioty, np.: samorządy, fundacje, stowarzyszenia, podmioty administracji państwowej.

Lista typów odbiorców ostatecznych - w Podręczniku FMP.

Endempfänger (EE) können verschiedene Akteure sein, z.B.: Kommunen, Stiftungen, Vereine, Träger der öffentlichen Verwaltung.

Eine Auflistung der zulässigen Kategorien der Endempfänger ist dem KPF-Handbuch zu entnehmen.



Finansowanie

Całkowite koszty małego projektu nie mogą przekroczyć 100.000 EUR. Wysokość wsparcia ze środków EFRR wynosi maksymalnie 80% całkowitych kosztów kwalifikowalnych, nie więcej jednak niż 30.000 EUR. Minimalne dofinansowanie ze środków EFRR wynosi 3.000 EUR.

Finanzierung

Die Gesamtkosten eines Kleinprojekts dürfen 100.000 EUR nicht übersteigen. Die Höhe der Förderung aus EFRE-Mitteln beträgt maximal 80 % der förderfähigen Gesamtkosten, höchstens jedoch **30.000 EUR**. Die Mindestförderung eines Kleinprojekts aus EFRE-Mitteln beträgt 3.000 EUR.

Kwoty ryczałtowe

W FMP stosowane są metody uproszczone, tzn. **kwoty ryczałtowe**. Są obliczane na podstawie projektu budżetu.

Kalkulacja projektu budżetu dla ustalenia kwoty ryczałtowej dokonywana jest w oparciu o stawki jednostkowe, rozpoznanie cen rynkowych (oferty), koszty ryczałtowe bądź koszty do 1.000 EUR.

Kwoty ryczałtowe są obliczane odrębnie dla każdego zadania w projekcie.

Pauschalbeträge

Im KPF werden vereinfachte Abrechnungsmethoden (**Pauschalbeträge**) verwendet. Sie werden auf Basis eines Budgetentwurfs berechnet.

Die Erstellung des Budgetentwurfs zur Festlegung des Pauschalbetrags erfolgt auf Basis von Einheitssätzen, Marktpreisen (Angeboten), Pauschalkosten oder Kosten bis zu 1.000 EUR.

Die Pauschalbeträge werden für jedes Arbeitspaket im Projekt separat berechnet.



Refundacja

W FMP obowiązuje **zasada refundacji**. Oznacza to, że OO musi prefinansować działania realizowane w projekcie. Następnie otrzyma refundację, na podstawie dokumentów określonych w umowie o dofinansowanie.

Rückerstattung

Im KPF gilt das **Rückerstattungsprinzip**. Der Endempfänger muss die Projektmaßnahmen selbst vorfinanzieren. Anschließend erhält er eine Teilerstattung auf Grundlage der Belege, die im Zuwendungsvertrag festgelegt sind.



Refundacja

Kwota ryczałtowa jest refundowana tylko wtedy, gdy osiągnięte są wskaźniki, a zadanie zostało zrealizowane zgodnie z umową o dofinansowanie pod względem jakościowym i ilościowym.

Rückerstattung

Der Pauschalbetrag wird nur dann erstattet, wenn die Indikatoren erreicht sind und das Arbeitspaket im qualitativen und quantitativen Sinne vertragskonform durchgeführt wurde.



Nie ma możliwości zmniejszenia lub proporcjonalnego dostosowania kwoty refundacji. Kwota ryczałtowa dla zadania może zostać uznana wyłącznie w pełnej wysokości za kwalifikowalną lub w całości za niekwalifikowalną.

Małe projekty rozliczane są wyłącznie poprzez kwoty ryczałtowe, dlatego do rozliczenia nie są wymagane żadne dowody księgowe.

Es ist nicht möglich, den Betrag der Rückerstattung zu reduzieren oder proportional anzupassen. Der Pauschalbetrag eines Arbeitspakets kann nur in voller Höhe anerkannt oder insgesamt für nicht förderfähig erklärt werden.

Da Kleinprojekte ausschließlich über Pauschalbeträge abgerechnet werden, sind für die Berichterstattung und Abrechnung keine Buchungsnachweise erforderlich.

Nabory

Wnioski projektowe można składać **w trakcie trwania naboru** na projekty.

Terminy i zasady podane są na stronie ERN.

Nabory na projekty są **zamknięte** tj.: ograniczone czasowo (odbywają się w konkretnych terminach), odbywają się dwa do czterech razy w roku.

Calls

Projektanträge können während der Calls (=Aufrufverfahren) eingereicht werden.

Die Bedingungen und Regeln sind auf der Website der Euroregion aufgeführt.

Die Calls für Projekte sind **geschlossen**, d.h. zeitlich begrenzt (sie finden zu bestimmten Terminen statt), sie erfolgen zwei bis vier Mal im Jahr.



Czas trwania projektu

Okres realizacji projektu, co do zasady, nie powinien przekraczać **24 miesięcy**, a data zakończenia projektu – 31.03.2029 r.

Czas trwania projektu rozpoczyna się najwcześniej w dniu złożenia wniosku projektowego.

Laufzeit (Dauer) eines Kleinprojekts

Grundsätzlich soll die Laufzeit eines Kleinprojekts **24 Monate** und das Projektabschlussdatum den 31.03.2029 nicht überschreiten.

Der Projektlaufzeit beginnt frühestens mit der Einreichung des Projektantrages.



Transgraniczność

Małe projekty muszą spełnić **trzy kryteria współpracy:**

- wspólne przygotowanie,
- wspólna realizacja
- wspólny personel

Nie mogą mieć wspólnego finansowania.

Grenzüberschreitender Charakter

Kleinprojekte müssen drei Kriterien der Zusammenarbeit erfüllen:

- gemeinsame Vorbereitung,
- gemeinsame Umsetzung,
- gemeinsames Personal.

Gemeinsame Finanzierung ist bei KPF nicht möglich.

Transgraniczność



W każdym projekcie **muszą** uczestniczyć partnerzy z obu stron granicy.

Jeden z partnerów musi być **odbiorcą ostatecznym**.

Odbiorca ostateczny jest **stroną umowy** o dofinansowanie projektu.

Grenzüberschreitender Charakter

An jedem Projekt **müssen** Partner **von beiderseits der Grenze** beteiligt sein.

Einer der Partner ist der **Endempfänger**.

Der Endempfänger unterschreibt den **Zuwendungsvertrag** für das Projekt.

Dla wnioskodawców



- prowadzimy konsultacje: stacjonarnie (w siedzibie ERN w Jeleniej Górze lub ERN e.V. w Zittau), telefonicznie, mailowo
- przeprowadzamy spotkania informacyjno-szkoleniowe o terminach spotkań informujemy na stronie internetowej <http://euroregion-nysa.pl/index.php/pl/main-programy-i-fundusze/polska-saksonia>, na FB oraz poprzez akcje mailingowe.

Betreuung für die Antragsteller

- wir führen Beratungen durch: stationär im Sitz der ERN (in Jelenia Góra bzw. in Zittau), telefonisch, per E-Mail
- wir führen Informations- und Schulungstreffen durch die Termine werden auf der Website <http://euroregion-nysa.pl/index.php/de/main-programy-i-fundusze-de/polska-saksonia-de>, auf FB und durch Mailingaktionen bekanntgegeben.

Interreg



Współfinansowany przez
UNIE EUROPEJSKĄ
Kofinansiert von
der EUROPÄISCHEN UNION

Polska – Sachsen

Zapraszamy do kontaktu/ Wir stehen Ihnen zur Verfügung

- Iwona Łuszczyszyn (iwona@euroregion-nysa.pl)
- Magdalena Krygier (magda@euroregion-nysa.pl)
- Katarzyna Chmurzyńska (kasia@euroregion-nysa.pl)
- Anna Lüscher (a.luescher@euroregion-nysa.pl)

Euroregion Nysa

ul. 1 Maja 57

58-500 Jelenia Góra

tel. 0048 75 7676470

Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy Interreg Polska – Saksonia 2021-2027 oraz ze środków budżetu państwa

Das Projekt wird von der Europäischen Union von den Mitteln der Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg Polen - Sachsen 2021-2027 und von den Mitteln des Staatshaushaltes mitfinanziert

